

Dohoda o spolupráci při zajištění ozdravných pobytů (dále jen „dohoda“)

uzavřená mezi

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení, příspěvková organizace
zastoupená ředitelem Ing. Milanem Lauberem, Ph.D.
se sídlem Magnitogorská 1494/12, 101 00 Praha 10 - Vršovice
IČO: 00000582, DIČ: CZ00000582
zapsána u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10

(dále jen „poskytovatel“ nebo „VLRZ“)

- na straně jedné -

a

Česká republika – Ministerstvo obrany
zastoupená vrchní ředitelkou sekce majetkové Ing. Martou Kopeckou
se sídlem Tychonova 221/1, 160 01 Praha 6 - Dejvice
IČO: 6016269
datová schránka: hjyaavk

(dále jen „Ministerstvo obrany“ nebo „MO“)

- na straně druhé-

a

Česká republika – Ministerstvo vnitra
zastoupená Ministerstvem vnitra – generálním ředitelstvím Hasičského záchranného sboru
České republiky genpor. Ing. Vladimírem Vlčkem, Ph.D., MBA, generálním ředitelem
se sídlem Nad štolou 936/3, 170 34 Praha 7
IČO: 00007064

datová schránka: 84taiur

(dále jen „objednatel“ nebo „HZS“)

- na straně třetí -

(dále společně jako „smluvní strany“)

uzavírají podle § 19 zákona č. 320/2015 Sb., o Hasičském záchranném sboru České republiky a o změně některých zákonů (zákon o hasičském záchranném sboru), ve znění pozdějších předpisů tuto dohodu:

I. Předmět dohody

1.1 Předmětem této dohody je poskytnutí ozdravných pobytů pro příslušníky HZS (dále také jen „klient“) podle § 80 zákona č. 361/2003 Sb., o služebním poměru příslušníků bezpečnostních sborů, ve znění pozdějších předpisů, ve VLL Karlovy Vary, zdravotnickém zařízení Sadový Pramen (dále jen „VLL“) za podmínek stanovených touto dohodou, a to v rozsahu a v termínech uvedených v příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této dohody. Pobytů jsou poskytovány formou lázeňské léčebně rehabilitační péče.

1.2 Předmětem této dohody je dále stanovení způsobu úhrady služeb poskytovaných podle odst. 1.1.

1.3 VLRZ se zavazuje sjednané plnění poskytovat řádně, včas a za dohodnutou cenu.

II. Podmínky spolupráce

2.1 Objednatel touto dohodou závazně objednává ozdravné pobyty v termínech stanovených přílohou č. 1 této dohody. VLRZ na tyto závazně objednané ozdravné pobyty podle přílohy č. 1 této dohody vystaví ubytovací poukazy (dále jen „poukazy“), které zašle objednateli nejpozději do 7 dnů po nabytí účinnosti této dohody.

2.2 Objednatel je povinen zajistit distribuci poukazů příslušníkům účastnících se ozdravných pobytů a zabezpečit jejich seznámení s pokyny na zadní straně poukazu. Vzor poukazu pro ozdravný pobyt ve VLL tvoří přílohu č. 2 této dohody.

2.3 Objednatel se zavazuje nejméně 14 dnů před nástupem účastníků ozdravného pobytu v příslušném termínu pobytu předat poskytovateli jmenný seznam těchto účastníků. Objednatel může vyslat na sjednaný pobyt náhradního účastníka, přičemž zašle poskytovateli aktualizované údaje účastníka, a to bezodkladně po tom, co se dozví o změně účastníka.

2.4 Objednatel je povinen zajistit, aby se příslušníci při nástupu na pobyt prokázali potvrzeným poukazem. Pokud účastník při nástupu na pobyt poukaz nepředloží, není VLL povinna objednané služby poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost příslušníky předem upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za neposkytnutí smluvně ujednaných služeb.

III. Ceny za poskytované služby

3.1 Cena za objednané ozdravné pobyty je stanovena v příloze č. 1, včetně rozpisu.

3.2 Cena je uvedena v Kč včetně DPH. Cena nezahrnuje místní poplatky – poplatek z pobytu, od kterého jsou příslušníci HZS podle § 3b zákona č. 565/1990 Sb., o místních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 565/1990 Sb.“), osvobozeni.

IV. Platební podmínky

4.1 Smluvní strany se dohodly, že HZS nejpozději do 14 dnů od podpisu této dohody požádá o převod finančních prostředků formou rozpočtového opatření z kapitoly Ministerstva vnitra do kapitoly Ministerstva obrany k úhradě objednaných ozdravných pobytů, podle přílohy č. 1 této dohody, a po získání souhlasu bezprostředně zabezpečí přesun finančních prostředků.

V. Další ujednání

5.1 Smluvní strany se dohodly, že za neodebrané pobyty se neposkytuje žádná finanční náhrada.

5.2. VLRZ není povinna ozdravné pobyty poskytnout, pokud ze strany objednatele nedojde k jejich plné úhradě podle podmínek stanovených touto dohodou.

5.3. Ozdravný pobyt formou lázeňské léčebně rehabilitační péče bude poskytnut na základě předložení výpisu ze zdravotní dokumentace od poskytovatele zdravotních služeb (lékařská zpráva), který nebude starší než 3 měsíce k prvnímu dni příslušného termínu pobytu. Klient předloží lékařskou zprávu při nástupu na pobyt lékaři VLL.

VI. Forma informací

6.1 Smluvní strany se dohodly, že veškerá korespondence bude probíhat na kontaktní údaje smluvních stran uvedené v této dohodě.

VII. Doba trvání dohody

7.1 Tato dohoda se uzavírá na dobu určitou do **31. 12. 2023**.

7.2. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem jejího podpisu všemi smluvními stranami a účinnost nabývá v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, dnem jejího zveřejnění v registru smluv.

7.3 Všechny smluvní strany jsou oprávněny od této dohody písemně odstoupit, a to formou doporučeného dopisu, pokud jiná smluvní strana porušuje své povinnosti z této dohody hrubým způsobem. Účinky odstoupení nastávají doručením odstoupujícího projevu ostatním smluvním stranám.

7.4 Odstoupení od této dohody má za následek zánik dohody s výjimku těch práv z ní plynoucích, z jejichž povahy vyplývá jinak.

VIII. Závěrečná ustanovení

8.1 Práva a povinnosti smluvních stran touto dohodou výslovně neupravené se řídí obecně závaznými předpisy právního řádu České republiky, zejména občanským zákoníkem.

8.2 Smluvní strany výslovně prohlašují, že při nakládání s osobními údaji se budou důsledně řídit Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „zákon o zpracování osobních údajů“). Smluvní strany při zpracovávání osobních údajů vystupují vůči subjektům osobních údajů jako správci osobních údajů. Předání osobních údajů mezi smluvními stranami jako správci, je prováděno elektronickou formou.

8.3 Dohoda je v elektronické podobě uzavřena připojením zaručených elektronických podpisů obou smluvních stran.

8.4 Tato dohoda představuje úplné ujednání smluvních stran o předmětu této dohody a nahrazuje veškerá předešlá jednání mezi účastníky, ať již písemná či ústní.

8.5 Tato dohoda může být měněna písemnou formou se souhlasem všech smluvních stran, formou vzestupně číslovaných dodatků k této dohodě.

8.6 Smluvní strany se dohodly, že VLRZ uveřejní dohodu v souladu se zákonem o registru smluv, a to bez zbytečného odkladu po podpisu této dohody oběma smluvními stranami. Osobní údaje budou před odesláním anonymizovány v souladu se zákonem o zpracování osobních údajů.

8.7 Při rozhodování případných sporů vzniklých ze závazků založených touto dohodou, budou místně a věcně příslušné soudy České republiky.

8.8 Stanou-li se některá ustanovení této dohody zcela nebo zčásti neplatná, není tím dotčena platnost zbývajících ustanovení.

8.9 Smluvní strany prohlašují, že dohodu uzavírají po vzájemné dohodě na základě jejich pravé a svobodné vůle, a nikoliv v tísní ani za jinak nápadně nevýhodných podmínek. Dále prohlašují, že si dohodu přečetly a s jejím obsahem souhlasí, a na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze dne „dle data elektronického podpisu“

V Praze dne „dle data elektronického podpisu“

.....
VLRZ

.....
MO

V Praze dne „dle data elektronického podpisu“

.....
objednatel

Termíny, počty osob a cenové podmínky pro pobyty objednatele v roce 2023

Zařízení VLRZ	Termín pobytu v roce 2023	Počet osob	Cena za osobu a noc	Cena za osobu a pobyt
VLL Karlovy Vary – Lázeňský / Spa hotel Sadový Pramen*** Mlýnské nábřeží 7, 360 01 Karlovy Vary e-mail: rezervace@kv.vlrz, tel: 973 348 455	12. 06. – 25. 06.	4	1 854	24 102
	26. 06. – 09. 07.	6		
	04. 09. – 17. 09.	28		
	18. 09. – 01. 10.	27		
	02. 10. – 15. 10.	32		
	16. 10. – 29. 10.	32		
	30. 10. – 12. 11.	24		
	13. 11. – 26. 11.	32		
	27. 11. – 10. 12.	35		
Celkem za dohodu		220	-	5 302 440

Ceny jsou uvedeny za osobu v Kč vč. DPH, pokud služba podléhá dani z přidané hodnoty. Cena nezahrnuje místní poplatky – poplatek z pobytu, od kterého jsou příslušníci HZS podle § 3b zákona č. 565/1990 Sb., osvobozeni.

V ceně pobytu je zahrnuto:

- Poskytnutí ubytovacích služeb v plně obsazených dvoulůžkových pokojích na 13 nocí.
- Poskytnutí stravování formou plné penze (snídaně, oběd, večeře) na 13 nocí.
- Lázeňská léčebně rehabilitační péče obsahující konzultaci a vyšetření lékařem s následnou indikací léčebných procedur dle aktuálního zdravotního stavu (zpravidla 3 procedury denně, celkem 39 procedur za pobyt).
- Léčení se obvykle neposkytuje v neděli, v tomto případě je nahrazeno jiný den v týdnu.
- Služby stravování začínají obědem v den nástupu a končí poslední den pobytu snídaní.

**POUKAZ
NA OZDRAVNÝ POBYT S LÉČENÍM**

Přiděleno z úrovně Hasičského záchranného sboru ČR

DRŽITEL POUKAZU:

Hodnost, titul, jméno, příjmení

Číslo poukazu	Termín a zajištěné služby	Oznámení o příjezdu

Příslušník Hasičského záchranného sboru ČR účastníci se ozdravného pobytu je osvobozen od úhrady poplatku z pobytu dle § 3b zákona č. 565/1990 Sb.

Potvrzení zaměstnavatele:

Potvrzuji, že tento poukaz jsem přidělil zaměstnanci Hasičského záchranného sboru ČR na základě uzavřené smlouvy mezi VLRZ, p. o. – MO ČR – MV ČR.

Datum přidělení poukazu

Razítko zaměstnavatele

Osoba oprávněná přidělit poukaz
titul, jméno, příjmení a podpis

Prohlášení držitele poukazu:

Prohlašuji, že jsem se seznámil s pokyny pro účast na ozdravném pobytu uvedenými na zadní straně tohoto poukazu a souhlasím s nimi. Jsem si vědom, že jsem povinen zajistit si před nástupem na pobyt od poskytovatele zdravotních služeb lékařskou zprávu ne starší než 3 měsíce. Tuto zprávu předložím při nástupu na ozdravný pobyt lékaři VLL. V případě přidělení náhradního poukazu při výpadku účastníka není z důvodu časové tísne lékařská zpráva vyžadována.

Místo a datum

Podpis držitele poukazu

Vážený účastníku ozdravného pobytu,

v zájmu zabezpečení bezproblémového nástupu a příjemného prožití ozdravného pobytu v našem zařízení Vám v následujícím předkládáme několik informací a pokynů.

SLUŽBY začínají a končí ve dnech, které jsou uvedeny na poukazu, a to obědem v den příjezdu a snídaní v den odjezdu. V den příjezdu mohou být účastníci ubytováni nejdříve v 14.00 hodin, v den odjezdu klienti uvolní pokoje do 11.00 hod., mohou však požádat o úschovu zavazadel (při nástupu na pobyt obědem a až do doby skutečného odchodu z VLL). V ceně poukazu je zahrnuto ubytování (13 nocí), stravování v rozsahu plné penze a ozdravný program. Cena nezahrnuje místní poplatky – poplatek z pobytu, od kterého jsou příslušníci HZS podle § 3b zákona č. 565/1990 Sb., osvobozeni.

V ceně programu je zahrnuta vstupní prohlídka ošetřujícím lékařem VLL na jejímž základě jsou indikovány léčebné procedury (zpravidla 39 procedur za pobyt). Případné další služby nad rámec programu hradí účastník pobytu přímo na hotelu.

PŘI NÁSTUPU NA POBYT MĚJTE S SEBOU:

- při nástupu na pobyt prokažte svou totožnost občanským průkazem a dále předložte:
- řádně vyplněný poukaz opatřený razítkem a podpisem zaměstnavatele.
- s sebou si vezměte plavky a ručník pod hlavu na cvičení
- procedury se neposkytují v neděli.

Léčení bude poskytnuto na základě předložení výpisu ze zdravotní dokumentace (lékařská zpráva), který nebude starší než 3 měsíce. Klient předloží lékařskou zprávu při nástupu na pobyt lékaři VLL.

INFORMACE:

Vojenská lázeňská léčebna Karlovy Vary poskytuje léčebnou péči s využitím přírodních léčivých pramenů pro vnitřní i vnější balneaci, vhodně kombinovanou s dietoterapií a léčebnou výživou. Lázeňský dům Sadový Pramen je umístěn v centru lázeňské části Karlových Varů, s ideální dostupností ke všem významným historickým a kulturním památkám města. Přímo v lázeňském domě Sadový Pramen vyvěrá jeden z léčivých pramenů – pramen Sadový, který se využívá k pitné kúře. Přímo do lázeňského domu Sadový Pramen je také přiváděn světově známý termominerální pramen Vřídlo, který se používá pro vodoléčebné procedury (vřídelní, perličkové, uhličitě koupele, hydroxer koupele a podvodní masáže) a k inhalacím. V domě je k dispozici jídelna, kavárna s barem, fitness a vlastní balneoprovoz. WiFi zdarma.

DOPRAVA: Léčebna nemá odstavňovou plochu, proto doporučujeme veřejné dopravní prostředky.

Vlakem nebo autobusem do Karlových Varů a dále:

- od horního vlakového nádraží autobusy č. 1 přímo na konečnou stanici LÁZNĚ III nebo 13 směrem k autobusovému nádraží MHD „Tržnice“, zde přestup na autobus č. 1 nebo 4 (směr „Lázně III“), který jede přímo k budově léčebny,

- od autobusového nádraží autobus č. 18 (zastávka přímo na autobusovém nádraží) nebo autobusem č. 6 (zastávka nad autobusovým nádražím) směr MHD „Tržnice“ (následující zastávka), zde přestup na autobus č. 1 nebo 4 (směr „Lázně III“), který jede přímo k budově léčebny. (U pravidelné linky Praha-K.Vary výstup na prvním Terminálu Tržnice a zde přestup přímo na MHD č. 1)

Při použití osobního vozidla lze parkovat v podzemních garážích (v hotelu Kriváň /naproti LD Sadový Pramen 170,- Kč za den + 1000,- Kč záloha, nebo v hotelu Thermal /10 min. od LD Sadový pramen/ 250,- Kč/den). Do lázeňské zóny lze při nástupu autem vjet za účelem vyložení osobních věcí z vozidla.

Po vyložení věcí je nutno auto odvézt mimo lázeňskou zónu.

Osobní údaje klientů zpracováváme v souladu Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 a zákonem č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů. Více informací naleznete na webových stránkách www.volareza.cz v sekci Povinně zveřejňované informace, v části GDPR.

Další informace získáte na webových stránkách – www.sadovypramen.volareza.cz.

Přejeme Vám příjemný pobyt v zařízení VLRZ